onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
dinsdag
8 augustus 2006
jaargang 122
nr 180

# AMIGOE

prèkè
Geslaagde krokodillenjacht

**vandaag inhoud**

5 aruba
Laatste workshop Gustave Nouel

12 mensen
Grote samenzwering

13 financieel
Martha Stewart schikt

## *Laatste groet aan Jos van der Schoot*

*ORANJESTAD Vele honderden mensen hebben gisteren de laatste eer betuigd aan Jos van der Schoot. Die wijdde een groot deel van zijn leven aan Amigoe en werd dan ook met dé krant in zijn handen begraven.*

*Vervolg op pagina 3*

## Gezondheidsschade Isla 28 miljoen per jaar

**WILLEMSTAD — De gezondheidsschade van de Isla-raffinaderij wordt geraamd op 28 miljoen gulden per jaar, blijkt uit de economische studie die in opdracht van overheids-nv Refinería di Kòrsou (RdK) is verricht.**

door Carolina Nicolaas

Toch wordt voortijdige sluiting als financieel ongunstig beschouwd. Grote investeringen zijn nodig om de raffinaderij rendabel en milieuvriendelijker open te houden tot 2032. De normoverschrijdingen blijven hierbij bestaan, zij het in mindere mate.
Het enige voordeel van een voortijdige sluiting in 2010 is op het gebied van de kosten gerelateerd aan de gezondheidsklachten die de Isla veroorzaakt, concludeert de studie.
Economisch onderzoeks- en adviesbureau Ecorys becijfert de jaarlijkse gezondheidsschade in de huidige situatie op 28 miljoen gulden per jaar.

*Vervolg op pagina 6*

# Croes eist harde feiten van Verdonk

**ORANJESTAD — Minister Rudy Croes (MEP) van Justitie wil vóór 1 september van minister Rita Verdonk (VVD) van Vreemdelingenzaken weten hoeveel Arubaanse probleemjongeren in Nederland wonen.**

"Indien onmiskenbaar zou vaststaan dat Nederland wordt overspoeld door Arubaanse probleemjongeren, moet het probleem op Aruba worden voorkomen. Indien dit niet het geval is, wordt de uitoefening van de grondrechten van Arubanen in Nederland zonder noodzaak op onaanvaardbare wijze beknot", schrijft de bewindsman in een brief.
Op 11 mei schreef Croes een brief naar Verdonk naar aanleiding van cijfers van het Nederlandse Centraal Bureau voor de Statistiek. Daaruit bleek dat er nauwelijks Arubaanse probleemjongeren zijn in Nederland. Croes vroeg toen aan Verdonk de informatie te bestuderen en de dialoog aan te gaan over de positie van Arubaanse jongeren in Nederland. De Arubaanse regering wijst de verscherpte toelatingsregeling voor Arubaanse jongeren van de hand, omdat er nauwelijks Arubaanse probleemjongeren zouden zijn.
"Uw wetsvoorstel brengt Arubanen in een slechtere positie dan burgers van andere landen uit de Europese Unie, die zich vrij kunnen vestigen in Nederland", meent minister Croes.

*Vervolg op pagina 3*

# Start tweede ambtstermijn Uribe

Foto: AFP/Rodrigo Araunga.

*Alvaro Uribe spreekt het congres toe terwijl zijn echtgenote Lina Moreno de das van hun zoon Tomas recht hangt. Rechts staat de tweede zoon van het echtpaar, Jeronimo Uribe.*

BOGOTÁ — De Colombiaanse president Alvaro Uribe is onder zeer strenge veiligheidsmaatregelen beëdigd voor zijn tweede ambtstermijn. De plechtigheid maandag in de hoofdstad Bogotá werd extra beveiligd omdat extremistische guerrillastrijders plannen zouden hebben beraamd om de beëdiging te verstoren.
Toen Uribe voor het eerst de eed als president aflegde in 2002 vuurden de Revolutionaire Strijdkrachten van Colombia (FARC) granaten af op regeringsgebouwen in Bogotá waarbij meer dan twintig mensen werden gedood. De 54-jarige conservatief Uribe is erg populair in zijn land.
Hij won de verkiezingen in mei moeiteloos. Voor zijn herverkiezing moest hij wel de 120 jaar oude grondwettelijke regel laten schrappen die een president slechts één ambtstermijn toestaat.
Uribe heeft er naar eigen zeggen nog een nodig om vrede te bewerkstelligen in het al meer dan veertig jaar door politiek en crimineel geweld geplaagde land.

## St. Maarten homeport easyCruise

**PHILIPSBURG — Budgetcruisemaatschappij easyCruise vertrekt in december tweemaal per week vanuit St. Maarten als homeport. Komend cruiseseizoen bezoekt de maatschappij St. Maarten veertig keer. De route voert langs St. Barths, Anguilla, Antigua, St. Kitts en Nevis.**

Om als starthaven te fungeren voor een cruise is voor het bij cruiseschepen bijzonder populaire St. Maarten een novum. Haven- en Toerisme-gedeputeerde Theo Heyliger verklaart dat het eiland de nieuwe ontwikkeling te danken heeft aan de strategische ligging in het noordoostelijk Caribisch gebied.
De bestuurder reageert verheugd op het nieuws dat het cruiseschip vanuit Philipsburg zal vertrekken. "De passagiers zullen voor vertrek en na aankomst in onze hotels logeren en gebruikmaken van allerlei diensten die de toeristische sector biedt." Het schip blijft vijftien uur in de Sintmaartense haven alvorens te vertrekken.

*Vervolg op pagina 9*

## 'Castro lang uit roulatie'

**HAVANA — Het duurt nog zeker enkele maanden voordat de Cubaanse leider Fidel Castro zijn werkzaamheden als president weer kan oppakken.**

Tot die tijd neemt zijn broer Raúl Castro diens taken waar, meldt een lid van de Cubaanse Staatsraad. Tot nu toe zeiden de Cubaanse autoriteiten dat de communistische leider al over enkele weken weer het roer zal overnemen.

De 79-jarige Castro is vorige week geopereerd aan zijn darmen na zware inwendige bloedingen. Havanna heeft niet bekendgemaakt waar de president precies aan lijdt.

# Annan laakt schending van recht door Israël

**NEW YORK/BEIROET — De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Kofi Annan, heeft het recente Israëlische bombardement op het plaatsje Qana in Libanon 'een voorbeeld van schending van het internationale recht' genoemd. Annan schreef dit in een maandag bij de VN in New York gepubliceerd rapport dat is bestemd voor de Veiligheidsraad. Israël bombardeerde 30 juli het plaatsje en daarbij werden tientallen mensen, de meesten vooralsnog kinderen, gedood.**

Inmiddels zijn al bijna 300 Libanese kinderen jonger dan twaalf jaar door de Israëlische aanvallers gedood. De meesten kwamen om het leven door luchtaanvallen die vanaf grote hoogte worden uitgevoerd. Naast deze kinderen vielen er sinds de Israëlische luchtaanvallen en artilleriebeschietingen bijna een maand geleden begonnen nog zeker 640 andere burgerslachtoffers in Libanon volgens de tellingen van het Franse persbureau *AFP*.
Het rapport is nog niet af volgens Annan omdat onderzoek ter plaatse moeilijk is. Maar het lopende onderzoek maakt volgens hem wel duidelijk dat 'dit moet worden gezien als een schoolvoorbeeld van de schendingen van het internationale recht (...) die zich bij deze vijandelijkheden manifesteren'.
Annans rapport stelt dat het Israëlische excuus dat de bevolking van tevoren was gewaarschuwd, geen steek houdt. De wegen van en naar het dorp van 12.000 inwoners werden zwaar gebombardeerd en de bevolking kon helemaal de wijk niet nemen na de Israëlische waarschuwing over een komende aanval. De Israëli's bestookten een pand dat Hezbollah strijders zouden benutten. Maar er zaten burgers die de kelder als schuilkelder hoopten te gebruiken. Tot dusverre zijn er 28 lijken geborgen waaronder zestien lijken van kinderen.
De bergingswerkzaamheden zijn in Qana opgeschort. De autoriteiten vrezen dat na de hervatting het aantal slachtoffers veel hoger zal blijken.
Mensenrechtenorganisaties noemden deze aanval eerder al een oorlogsmisdaad en drongen aan op onderzoek. Annan laat op verzoek van Libanon, de Arabische Liga en de beweging van niet-gebonden landen onderzoek doen naar het jongste bloedbad in Qana. Het is een plaatsje waar de Israëli's tien jaar geleden met beschietingen op een VN-kampement ruim 100 burgers doodden die er bescherming hadden gezocht.
Inmiddels wordt de situatie van de Libanese burgers dagelijks erger. Internationale hulporganisaties zeggen dat het verkeer en dus ook de mogelijkheid voor het transporteren van zieken en gewonden dinsdag stil is komen te liggen, nadat Israël in pamfletten had gedreigd voertuigen ten zuiden van de rivier de Litani te bombarderen. Het Rode Kruis heeft besloten alle ziekenwagens in de garage te houden.
Israël zou tot de maatregel hebben besloten, omdat het vermoedt dat met voertuigen raketten en wapens voor Hezbollah worden getransporteerd. Een verslaggeefster van de Arabische nieuwszender al-Arabiya zei dat door de Israëlische dreigementen ook het werk van journalisten in Zuid-Libanon ernstig wordt bemoeilijkt.
Afgezien van de dreiging dat voertuigen worden gebombardeerd, is de hulpverlening ook moeilijk omdat veel wegen kapotgebombardeerd zijn. Israël ontziet volgens de Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen van de VN, Antonio Guterres, de transporten van hulpverleners onvoldoende tijdens de bombardementen. Dat betekent volgens hem dat het 'uitzonderlijk moeilijk' is om het noorden en andere delen van Libanon te voorzien van hulpgoederen.

*Zie ook pagina 11*

## Veel vrouwen in Aziatische cellen

**TOKIO/LONDEN — Wereldwijd zitten er ongeveer een half miljoen vrouwen en meisjes in de gevangenis. In het Chinese Hongkong en in Aziatische landen als Myanmar en Thailand is het percentage gedetineerde vrouwen aanmerkelijk hoger dan in de meeste andere landen van de wereld.**

Dat blijkt uit een studie van het internationale instituuut ICPS in Londen, dat internationaal onderzoek naar de toestand in gevangenissen doet. In de meeste landen bestaat 2 tot 9 procent van de gedetineerden uit vrouwen. In Hongkong dragen vrouwen voor 22 procent bij aan het totale aantal gevangenen. Het percentage voor Myanmar is 17,8 en in Thailand is 17,2 procent van de gedetineerden vrouw. Onderzoeksmedewerker Anton Sjeloepanov van ICPS stelde in een interview met het Japanse persbureau *Kyodo*, dat maandag is gepubliceerd, dat het moeilijk is algemeen geldende verklaringen te geven voor het hoge percentage gedetineerde vrouwen in een aantal landen in Azië.

*Inschrijf- en Informatie-avond*
doc®
**Zie de advertentie in deze krant voor meer informatie!**

## Zware aardbeving onder Stille Oceaan

**SAN FRANCISCO/SYDNEY — Een zware aardbeving heeft zich vanochtend voor de kust van de eilandenstaat Vanuatu in de Stille Oceaan voorgedaan. Het Amerikaanse instituut U.S. Geological Survey berichtte dat de kracht van de beving 6,7 op de schaal van Richter is geweest.**

Het epicentrum was bijna 150 kilometer onder de zeebodem op circa 75 kilometer afstand van het eiland Espíritu Santo, een van de eilanden van Vanuatu.Vanuatu heeft ruim 200.000 inwoners en ligt ongeveer 1900 kilometer ten noordoosten van de Australische kust bij Brisbane. Er is geen melding geweest van schade.

De autoriteiten hebben gewaarschuwd voor het gevaar van plaatselijke vloedgolven. Het risico van vloedgolven is gezien de diepte van het epicentrum echter erg gering volgens waarnemers.

# Jos van der Schoot ter aarde besteld

Foto: Elsbeth Bakker.

*Familieleden, vrienden en collega's brachten Van der Schoot naar zijn laatste rustplaats op de katholieke begraafplaats aan de Caya Ernesto Petronia.*

*vervolg van pagina 1*

Familieleden, vrienden en collega's hebben gistermiddag in de Sint Franciscuskerk in Oranjestad afscheid genomen van Jos van der Schoot, voormalig directeur en hoofdredacteur van *Amigoe di Aruba*. Voorafgegaan door gouverneur Fredis Refunjol bewezen talrijke vertegenwoordigers uit de politiek, pers, het bedrijfsleven, sociale, culturele en maatschappelijke instellingen de laatste eer aan de overledene.
Eens temeer werd duidelijk hoe betrokken Van der Schoot altijd is geweest bij het wel en wee van de bevolking van zijn geliefde Aruba en hoeveel respect hem dat heeft opgeleverd.
Pastoor Bouwman refereerde in zijn preek tijdens de uitvaartmis onder meer aan de ethische regels voor de pers, die werden overeengekomen in de door Van der Schoot opgerichte Aruba Press Club.

Na afloop van de dienst begaf de rouwstoet zich naar de katholieke begraafplaats aan de Caya Ernesto Petronia, waar het stoffelijk overschot werd begraven.

# Croes eist harde feiten van Verdonk

*vervolg van pagina 1*

Het verbannen van inwoners van het Koninkrijk der Nederlanden naar een ander deel van het Koninkrijk op grond van een nog te bepalen gemis aan een onderwijsdiploma, het niet kunnen voorzien in eigen onderhoud of het niet volgen van een opleiding is volgens hem willekeur en in strijd met het gelijkheidsbeginsel en het rechtszekerheidsbeginsel.
Croes voelt zich gesteund door de Raad van State, de Vereniging van Nederlandse Gemeenten en verschillende deskundigen, die allemaal negatief oordeelden over de plannen van Verdonk om Antilliaanse en Arubaanse jongeren aan verscherpte toelatingseisen te onderwerpen.
Croes vraagt Verdonk het wetsvoorstel nog eens te bestuderen. "Overhaastheid is in het algemeen al onverstandig. Dat is des te meer het geval als het gaat om de status van personen. Dan mag de nodige zorgvuldigheid worden verwacht." Overigens verklaart Croes niet per se tegen voorbereiding te zijn van personen die zich vanuit Aruba in Nederland willen vestigen. "Dit zou dan ook moeten gelden voor Nederlanders die zich op Aruba willen vestigen. Ook zij zouden zich moeten aanpassen aan andere waarden en normen."
Croes vestigt verder nog de aandacht op de positie van personen die hun schoolopleiding in het buitenland hebben genoten, terwijl ze in Nederland zijn geboren. Hij vraagt zich af of voor hen ook een toelatingsregeling zal worden getroffen. Is dat niet het geval, dat zou zo'n regeling voor Arubanen zeker discriminerend zijn, aldus de minister.

# Vernieuwde EHBO klaar voor gebruik

**ORANJESTAD — De gerenoveerde afdeling Spoedeisende Hulp van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) is klaar. Sinds gisteren worden patiënten weer opgevangen op de oude plaats. De EHBO werd de afgelopen maanden gerenoveerd en uitgebreid. Tijdens de verbouwing werden patiënten in een noodvoorziening geholpen.**

Op de afdeling Spoedeisende Hulp (SEH), ook wel Eerste Hulp genoemd, werden voorheen patiënten in een ruimte behandeld, waarbij elke patiënt werd gescheiden door een gordijn. Dat is anders geworden na de verbouwing. Patiënten worden nu opgevangen in aparte kamers, waardoor ze meer privacy hebben en de veiligheid beter kan worden gewaarborgd.

SEH telt zeven behandelkamers. Een van deze kamers is een traumakamer en bedoeld voor patiënten die ernstig gewond zijn geraakt en snel hulp nodig hebben van een specialist. Een andere is de hartkamer, die is uitgerust met apparaatuur om mensen met hartproblemen hulp te kunnen bieden. Deze hartkamer was er op de oude eerste hulp niet, waardoor hartpatiënten in dezelfde ruimte werden behandeld als andere patiënten.
De nieuwe SEH is ook meer ingericht op jonge patiëntjes. Voor hen is een speciale behandelkamer met een kindvriendelijke uitstraling. In deze kamer staat ook een televisie met dvd. Binnenkort zal deze kinderkamer worden voorzien van apparatuur die speciaal bestemd is voor de behandeling van jonge patiëntjes. De apparatuur wordt beschikbaar gesteld via Medirisk, een verzekeringsbedrijf in Nederland.
Het ziekenhuis beschikt over een helikopter. De verbouwingswerkzaamheden van SEH zijn aangegrepen om de afstand tussen de landingsplaats en de ingang van SEH te verkleinen. Patiënten kunnen nu sneller vanaf en naar de helikopter worden vervoerd. Ook nieuw is de grote gipskamer, waar medewerkers meer ruimte hebben om gips aan te brengen bij patiënten.
SEH onderging niet alleen een zichtbare verandering, ook het zorgsysteem is vernieuwd.

**60.000**

Jaarlijks melden zich bij de afdeling SEH ongeveer 60.000 patiënten. De meerderheid van hen heeft echter geen urgente medische verzorging nodig. Via het systeem van triage wordt bepaald hoe hoog de nood is en hoe snel een patiënt moet worden behandeld. Dat is met name van belang als er patiënten worden binnengebracht die betrokken zijn geweest bij een verkeersongeval en levensbedreigend gewond zijn geraakt.

**KLEUREN**

Bij triage worden alle patiënten ingedeeld op kleur. Rood betekent dat de patiënt er ernstig aan toe is en direct medische zorg moet krijgen. Oranje betekent dat medische zorg heel erg urgent is. Geel staat voor een iets minder urgent geval. Patiënten die de kleur groen krijgen toegewezen, verkeren in een stabiele gezondheid. Patiënten die een blauwe kleur krijgen, zijn niet urgent en kunnen met hun klachten terecht bij de huisarts. Zodra patiënten worden aangemeld, bepaalt een verpleegkundige de ernst van het medische probleem en kent een kleur toe.
Triage is een internationaal toegepast systeem. Medewerkers van SEH kregen in de afgelopen tijd een intensieve training om te leren werken met triage. Het doel van triage is om de wachttijd voor patiënten zo kort mogelijk te maken. De directie van het ziekenhuis is ervan overtuigd dat het systeem van triage patiënten een betere indicatie geeft over hoelang ze moeten wachten voordat ze worden geholpen. Die indicatie gaat een hoop ergernis wegnemen, zo is de verwachting. Patiënten die naar SEH komen, krijgen daar een folder, *Con urgente bo casa ta?* (Hoe urgent is jouw geval?), waarin het systeem van triage wordt uitgelegd.

De verbouwing van SEH begon in april en werd in fases gedaan. Eerst werden de kantoren van dokter Cabenda, dokter Anaya en de Huisartsenpost verhuisd en daarna de afdeling ECG van het ziekenhuis. Deze verhuizingen waren nodig om ruimte maken voor de verbouwwerkzaamheden. Daarna werden bestaande muren afgebroken en nieuwe muren neergezet. In het nieuwe plafond kwam meteen een nieuw aircosysteem. Vervolgens werden de diverse ruimtes aangepast en ingedeeld volgens de internationale richtlijnen voor afdelingen Eerste Hulp Bij Ongevallen. SEH bestaat uit triage, eerste hulp, een gipskamer, endoscopie, het mortuarium, de huisartsenpost en de kassier. De afdeling Endoscopie wordt in het laatste kwartaal van dit jaar verbouwd.
Zondag is het open huis om belangstellenden een blik achter de schermen te gunnen. Van tien uur 's morgens tot een uur 's middags is het publiek welkom om de nieuwe afdeling te komen bekijken.

# Meisje rijdt moeder aan

ORANJESTAD — Een tienjarig meisje heeft zondag in de buurt Monserat haar moeder aangereden.
Ze had de auto in de achteruit gezet en was ermee gaan rijden, waardoor haar moeder beklemd raakte tussen de auto en de muur. Het meisje raakte volledig in paniek en rende naar de buren. Die belden vervolgens ambulance en politie. De ambulance heeft de 54-jarige moeder met spoed naar het ziekenhuis afgevoerd. Navraag door de politie leverde op dat de vrouw haar rechterpink had gebroken. De politie sluit niet uit dat ze meer verwondingen heeft opgelopen en heeft een onderzoek ingesteld.

# Geen seks leidt tot geweld

ORANJESTAD — Omdat een 26-jarige vrouw niet meer wilde vrijen, werd haar partner zo boos dat hij haar daarop met een mes bedreigde. De vrouw kwam zondag haar verhaal doen op het politiebureau in Oranjestad.
Ze vertelde dat de man steeds vervelender werd omdat ze geen seks meer met hem wilde. Hij had haar uiteindelijk zelfs bedreigd met een mes en een honkbalknuppel. De vrouw was daar niet van gediend, pakte de wapens af en gaf de man een klap met de knuppel.
Ze vroeg de politie om mee te gaan en de man duidelijk te maken dat hij haar met rust moest laten. Agenten hebben de man op zijn werk bezocht om hem te overtuigen dat de relatie met de vrouw over was. Na enig tegenstribbelen, begreep de man de boodschap.

# Choller steelt politiefluitje

ORANJESTAD — Een inbraak in een auto is de 23-jarige drugsverslaafde L. de W. duur komen te staan. De eigenaresse van de auto bleek namelijk een politieagente te zijn. Toen de vrouw zag dat iemand had ingebroken en spullen had gestolen, ging ze direct op onderzoek uit. Ze vroeg aan een andere verslaafde of hij wist wie de inbraak had gepleegd. Deze vertelde dat hij De W. met twee zakken had gezien in de Avenida Alo Tromp. Toen de vrouw verder reed, zag ze de dief ineens in de Emmastraat. Hij zat op het trottoir met de twee zakken naast zich. De agente vroeg haar collega's om assistentie en bij controle bleek De W. inderdaad de gestolen spullen in bezit te hebben. Bovendien vonden de agenten in een van zijn zakken een politiefluitje. De man is aangehouden.

# Slaande ruzie

ORANJESTAD — Een echtpaar heeft zondag slaande ruzie gekregen in hun woning in de buurt Shete.

Toen de 43-jarige man 's middags thuiskwam, zag hij zijn vrouw van 28 jaar in het gezelschap van twee onbekende mannen zitten. Hij ontstak in woede en haalde meteen uit naar de mannen. Dezen sprongen op en renden het huis uit. Daarop kreeg het stel ruzie en raakte slaags met elkaar. De vrouw verklaarde aan de politie dat ze al enige tijd in scheiding lagen. Vanwege de ruzie besloot ze die nacht in het huis van haar familie door te brengen.

# Nepkleding Lacoste in beslag genomen

*Advocaten van het kledingmerk Lacoste hebben op Aruba bijna 3000 artikelen in beslag laten nemen.*

**ORANJESTAD — Het kledingmerk Lacoste heeft in twee winkels in de Oranjestad 2695 producten in beslag laten nemen die voorzien waren van een Lacoste-label. Het kledingconcern had tips ontvangen dat winkels op Aruba vervalste merkkleding verkochten.**

De advocaten van Lacoste stelden op het eiland een onderzoek in, waaruit bleek dat twee winkels vervalste merkkleding verkochten. Het betrof de wereldwijd bekende poloshirts, tassen, schoenen en nog andere producten van het merk dat als logo een krokodil heeft. In een persbericht laat het bedrijf weten dat er verschillende manieren zijn om een originele van een vervalste Lacoste te onderscheiden. Zo zijn de knopen van een echte Lacoste uniek. De knopen worden op een natuurlijke wijze gemaakt van parels en daarom is iedere knoop anders. De donkere shirts hebben bovendien donkere knopen.
Een echte Lacoste heeft knopen met twee gaten die verticaal op de shirts zijn aangebracht. Sommige shirts hebben drie knoopsgaten, maar dat geldt niet voor de poloshirts die uit een kleur bestaan. Bij de aangetroffen vervalste Lacoste-shirts staat een krokodil op de knopen en zijn ze van plastic. De knopen zijn bovendien horizontaal op de poloshirts genaaid. Op de labels van Lacoste-kleding staan de maten aangegeven in cijfers, dus niet S, M of L. Bij een echte Lacoste zit het logo een stuk hoger dan bij de vervalste shirts. Bij de originele mannenshirts is het logo bovendien op een *patch* genaaid en bij de vrouwenversie is de krokodil direct op het shirt aangebracht.

# OM in hoger beroep tegen Van der Sloot

**ORANJESTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) gaat in beroep tegen de uitspraak van de rechter in de schadevergoedingszaak van Paul van der Sloot. Het Gerecht in Eerste Aanleg kende Van der Sloot vorige week een bedrag toe van ruim 50.000 florin. Het OM vindt het bedrag te hoog.**

Van der Sloot vorderde begin dit jaar een bedrag van 948.600 florin. Dat bedrag zou de schade moeten compenseren die de familie Van der Sloot zou hebben geleden door de aanhouding van vader Paul en zijn zoon Joran. De kosten van de advocaat waren in het bedrag meegenomen.
De rechter heeft een bedrag van 40.000 florin schadevergoeding toegekend, een bedrag van 11.935 florin aan advocaatkosten en nog 1500 florin aan proceskosten.
Het OM is het niet eens met de inhoud van de beschikking en ook niet met de hoogte van de toegekende schadevergoeding en zal daarom hoger beroep aantekenen.

# Ex wil kinderen niet afstaan

ORANJESTAD — Twee kinderen zijn zondag in een politiewagen thuis gebracht, nadat hun vader weigerde hen terug te geven aan zijn ex-vrouw.

De 29-jarige moeder van de kinderen heeft de volledige voogdij, maar de twee bezoeken af en toe hun vader. Hun opa kwam de kinderen tegen zes uur 's middags ophalen, maar kreeg ze niet mee naar huis. De moeder belde de volgende ochtend naar de politie en meldde dat haar ex de kinderen nog steeds niet had thuisgebracht. De politie ging met de vrouw naar het huis van de man te Seroe Pita. Daar ontstond een grote ruzie waarbij de familie van de man verklaarde dat de opa dronken was geweest en daarom de kinderen niet had meegekregen. Zowel de familieleden als de vader werden behoorlijk agressief en verhinderden dat de politie de kinderen kon meenemen. Met veel moeite slaagden agenten de kinderen in hun dienstwagen te krijgen.

FAVI
Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org

Now open every day!
Donkey Sanctuary Aruba
Saturday and Sunday from 10 am till 3 pm and Monday till Friday 09.00 am till 12.30 pm.
For more information:
www.arubandonkey.org or call 5841063 - 5684091 - 9656986

# Curaçaose Cubanen in spanning

**WILLEMSTAD — De 79-jarige Cubaanse 'lider maximo', Fidel Castro, herstelt goed van de spoedoperatie die hij moest ondergaan wegens hevige interne bloedingen. De Cubaanse regering probeert zo de bevolking gerust te stellen en de rust op het eiland te bewaren. Cubanen op Curaçao volgen de ontwikkelingen op de voet.**

Naar aanleiding van de gezondheidstoestand van Fidel Castro en de machtsoverdracht interviewde Scarlet Windster van de Caribische redactie van *Radio Nederland Wereldomroep* een aantal Cubanen op Curaçao.

Curaçao telt van oudsher een kleine gemeenschap van circa 400 Cubanen, voor het overgrote deel vluchtelingen die niets op hebben met het dictatoriale bewind in Havana. José Maria en Olivia Alvarez de la Campa en een vriend van hen die anoniem wil blijven omdat hij bang is voor represailles, vertellen hun verhaal.

Ze kregen het nieuws over de machtsoverdracht en de ziekte van Fidel Castro via internet. Sinds die dag volgen ze de ontwikkelingen van uur tot uur via CNN.

**SPECULATIES**

José Maria Alvarez de la Campa heeft overigens wel zijn twijfels over het waarheidsgehalte van de berichtgeving: "Het zijn vooral speculaties, want het Cubaanse regime zit potdicht. Je weet nooit of het officiële nieuws niet is gemanipuleerd." De familie Alvarez de la Campa woont op Curaçao als vluchtelingen. In 1997 kregen ze politiek asiel in Venezuela. Maar sinds Hugo Chávez in het land aan de macht is, een vriend van Castro, is het voor Cubaanse vluchtelingen daar ook niet veilig meer. Op Curaçao kregen ze een werkvergunning.

De Cubanen op Curaçao reageerden blij op het nieuws dat Castro ziek is, ook al is dat niet humaan, geeft Olivia toe. "Maar hij is verantwoordelijk voor het huidige regime en als hij verdwijnt is er in ieder geval hoop op verandering."

De vriend van Alvarez de la Campa woont al elf jaar op Curaçao en werkt als musicus en in een restaurant. Ook hij was blij met het nieuws omdat hij niet kan wachten tot het bewind op Cuba weg is. Dan hoeft hij niet meer in een vreemd land te wonen. Maar de machtsoverdracht zal op korte termijn niet veel uitmaken, denkt de musicus, ook niet als Castro zou overlijden, want de dictatuur heeft het land stevig onder controle. Zijn hoop is gevestigd op de internationale gemeenschap, die druk moet uitoefenen op Cuba om binnen een jaar vrije verkiezingen te houden.

Begin vorige week droeg de Cubaanse president de macht over aan zijn broer, vice-president en minister van Defensie Raúl Castro. Dat was het begin van een vloed aan speculaties over het lot van 'El Comandante' en van het communistische regime op Cuba.

## Expositie met kinderkunst

Foto: Edsel Sambo.

*WILLEMSTAD — Kunstenaar Ashley Mauricia bekijkt de expositie die op zijn initiatief tot stand is gekomen. In Landhuis Granbeeuw werd zaterdag de tentoonstelling 'For di Mannan di Mucha' geopend. Er zijn 90 kunstwerken te bekijken van kinderen tussen de acht en achttien jaar.*

**COMITÉ OLIMPICO ARUBANO**

**ANUNCIO DI FAYECIMENTO**

Cu honda pena Comité Olimpico Arubano a ricibi e tristo noticia di fayecimento di sr. Marinus Wilhelmus Somers, padrastro di Patrick Werleman, Presidente di Comision Tecnico di Comite Olimpico Arubano.

Den nomber di directiva, personal, comisionnan, federacionnan y e Famia Olimpico Arubano den su totalidad, nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na Patrick Werleman y demas famia di e fayecido y ta desea nan hopi forza den e momentonan difícil aki.

Pa Comité Olimpico Arubano,

Leo Maduro — Presidente

Nicole Hoevertsz — Secretaria General

## HET WEER

**Weersverwachting geldig tot woensdagmiddag 12.00 uur:**
**Weer:** licht- tot halfbewolkt, tijdelijk zwaarbewolkt met nu en dan een plaatselijke bui. In de komende nacht en ochtend mogelijk vergezeld van onweer.
**Wind:** matig tot vrij krachtig uit oostelijke richting, windkracht 4 tot 5 (20 tot 39 km/uur, 11 tot 21 knopen). Voornamelijk gedurende de buien af en toe krachtig tot mogelijk hard in uitschieters, windkracht 6 tot 7 (40 tot 61 km/uur, 22 tot 33 knopen).
**Weeroverzicht:** de *tropical wave* boven het oostelijk Caribisch gebied trekt verder in westelijke richting. Een gedeelte van de samenhangende bewolking met buien trok eventueel over onze eilanden en veroorzaakte vooral op Bonaire plaatselijk enige significante neerslag. Naar verwachting zal van tijd tot tijd nog enige bewolking met buienactiviteit tot ontwikkeling komen.
**Zeecondities:** de verwachte golfhoogte op open zee zal over het algemeen tussen 1 en 2 meter liggen. In en nabij buien enigszins wat hoger.

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: / Afgelopen 24 uur:

| Station | Weertype | Max | Min | Neerslag mm |
|---|---|---|---|---|
| Aruba | lichtbewolkt | 33 | 28 | 0.0 |
| Bonaire | lichtbewolkt | 33 | 25 | 0.8 |
| Curaçao | lichtbewolkt | 33 | 27 | 0.0 |

sun plaza

Cu profundo sentimento Sun Plaza
Shareholders, Board of Directors, Management & Staff
ta anuncia fayecimento di señor

*Damian Leo*

**na bida ex-Chairman di Board of Directors di Sun Plaza**

Nos kier a extende nos mas profundo condolencia na su famia y desea nan hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Damian sosega na paz.

## Stichting Chris wordt Yama'mi

WILLEMSTAD — De christelijke stichting voor kinder- en jeugdhulp Stichting Chris Curaçao heeft een nieuwe naam.

Voortaan zal de stichting gaan werken onder de naam Fundashon Yama'mi. Vandaag vond de formele naamswijziging bij notariskantoor Alexander & Simon plaats.

De stichting is sinds 1997 actief op het eiland. Zij heeft een gratis telefoonlijn die door kinderen en jongeren gebeld kan worden. "Iedereen mag contact met de stichting opnemen om te praten over zijn of haar vragen en problemen", aldus de stichting in een persbericht. Kinderen worden geholpen door vrijwilligers. De stichting is volledig afhankelijk van giften.

Verder organiseert de stichting trainingen en conferenties, verzorgt zij lezingen en kan men elke woensdagmiddag tussen een en vier uur langskomen op het gratis spreekuur. Daarnaast heeft de stichting op zondagmiddag een radioprogramma op Radio New Song (FM 95,5).

In september hoopt de stichting te starten met een msn-project. Elke dag kan er dan met een hulpverlener van de stichting via fundashonyamami@hotmail.com contact worden opgenomen.

Met leedwezen hebben wij kennis genomen

van het plotseling heengaan op Curaçao van de directeur van onze

holdings COHEN Enterprises N.V. en ITZHAK N.V., bestuurslid van

de Stichting Administratiekantoor van Aandelen en vriend

*Mr. Francisco Damian Leo*

Wij wensen zijn familie veel sterkte toe om dit verlies te dragen.

Moge Damian in vrede rusten.

Ike Cohen

Manchebo Beach Hotel N.V.

Calloway Corporation N.V.

The Eighth Continent N.V.

Christine N.V.

MILES N.V.

Sabana Basora N.V.

## Eric Calmes als componist

WILLEMSTAD — De Surinaamse actrice, zangeres en schrijfster Manoushka Zeegelaar Breeveld brengt dit seizoen haar eerste muzikale solo, Vrij.

Hierin vertelt en bezingt ze de zoektocht van een zelfbewuste Caribische vrouw, die zich omringt met mannen, al dan niet vrijwillig, waar ze van leert, die ze kopieert en waar ze zich tegen afzet.

Ze bezingt de mannen in haar leven samen met haar Caribische mannen op toneel. De muzikale composities vormen een mix van jazz, pop, funk en Caribische muziek en maken deel uit van het verhaal. Onder leiding van de Curaçaose bassist Eric Calmes nemen Manoushka en band u mee op deze zoektocht vol passie, humor en emotie.

Vrij was vrijdag in Suriname de openingsvoorstelling van het Black Magic Woman-festival in Paramaribo. Sinds gisteren speelt het in diverse theaters in Nederland, waaronder Amsterdam, Rotterdam, Zaandam, Purmerend en Tilburg.

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypall zie website

S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Inc.
Maduro Travel (Aruba) Inc.

*Cu profundo tristesa*
*S.E.L. Maduro & Sons(Aruba) Inc. , Maduro Travel (Aruba) Inc.,*
*Board of Directors, Management y Staff*
*ta anuncia fayecimento di*

***Sr. Damian Leo***

*na bida Chairman di Board of Directors di*
*S.E.L. Maduro & Sons(Aruba) Inc. y Maduro Travel (Aruba)Inc.*

*Conhuntamente nos kier a extende nos mas profundo condolencia na famianan di Sr. Leo.*

Cu Damian sosega na Paz